

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 65/66 (1915)
Heft: 7

Artikel: Fabrikanlage und Kühlhaus der Gross-Schlächtereier und Wurstfabrik Bell A.-G. in Basel: Architekten Suter & Burckhardt in Basel
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-32281>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fabrikanlage und Kühlhaus der Gross-Schlächtereier und Wurstfabrik Bell A.-G. in Basel.

Architekten *Suter & Burckhardt* in Basel.

Aus kleinen Anfängen hat sich die seit Generationen in Basel bestehende Metzgerei der Familie Bell in Basel zu einem Grossbetrieb entwickelt, der aus dem Innern der Stadt an ihre nördliche Peripherie verlegt werden musste. Dazu erbauten die Architekten *Suter & Burckhardt* umfangreiche Behausungen, die als moderne Industriebauten sowohl vom architektonischen Standpunkte aus, wie mit Bezug

pen zum Verkehr mit der Eisenbahn vorhanden sein. Die Fabrikanlage steht durch ein öffentliches Industriegeleise mit dem Bahnhof St. Johann der schweizerischen Bundesbahnen in Verbindung (Abb. 9, S. 81).

Die Betriebsräume sind in ihrer Anlage klar in Kühl- und Arbeitsräume geteilt, zu und von welchen durch geräumige Korridore, Bahn- und Fuhrwerkrampen und die Speditionshalle übersichtliche Verbindungen geschaf-

Abb. 5. Schnitt A-B der ältern Anlage
(vergl. Abb. 4). — Masstab 1 : 500.

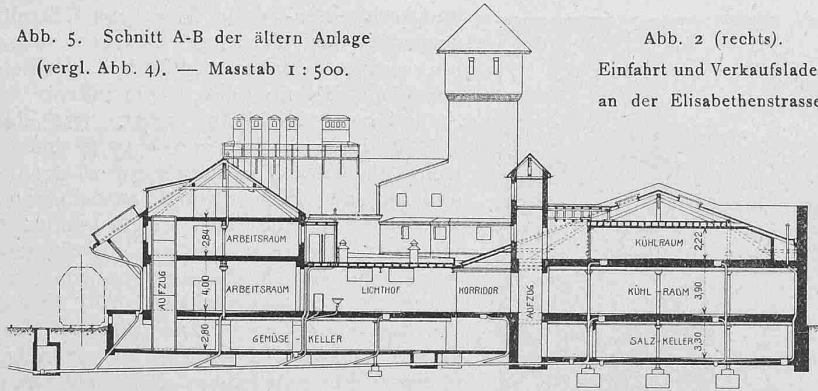
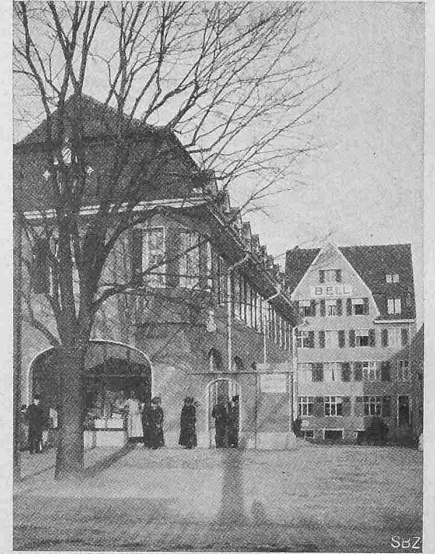


Abb. 2 (rechts).

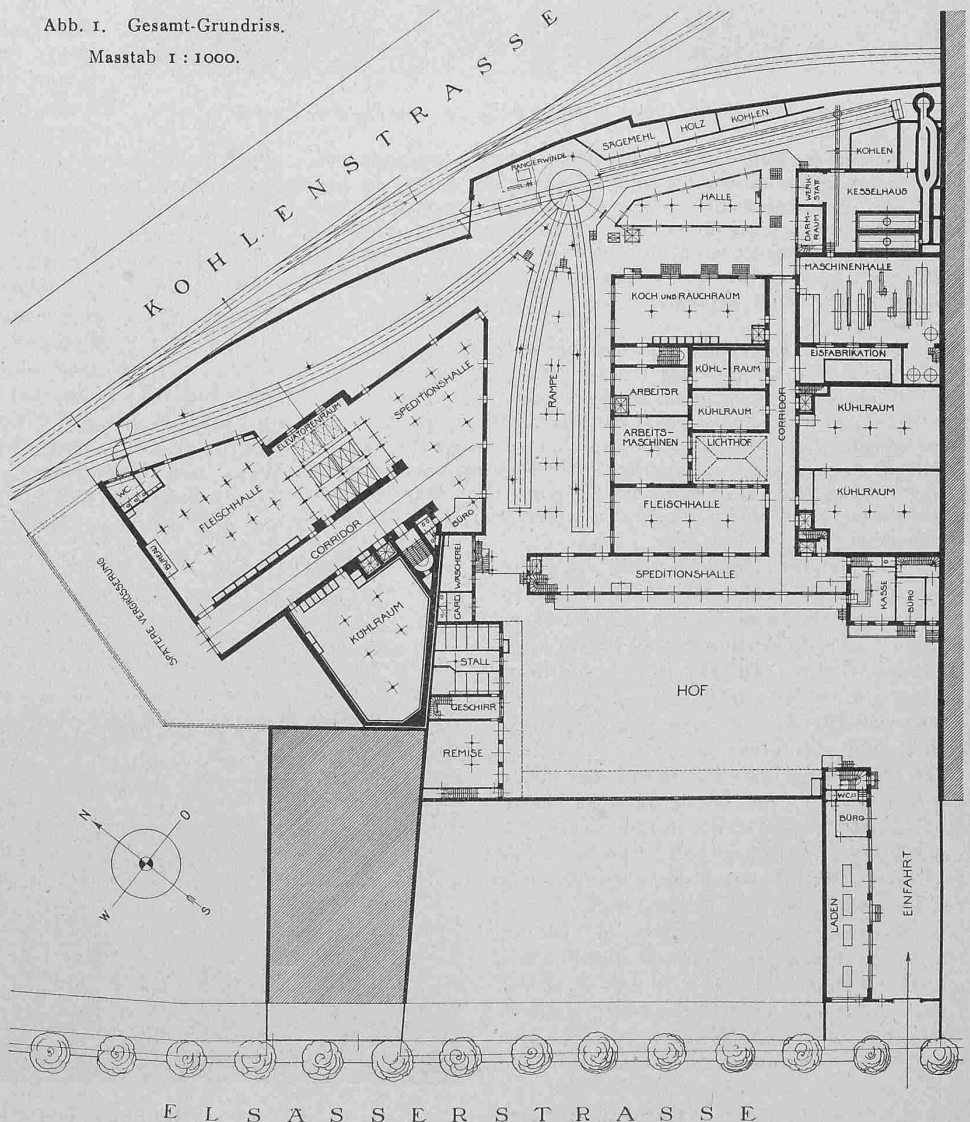
Einfahrt und Verkaufsladen
an der Elisabethenstrasse.



auf ihre technischen Einrichtungen überhaupt das Interesse weiterer Fachkreise verdienen. Zur Orientierung über Art und Umfang des Betriebes sei bemerkt, dass die Firma das im Produktionslande geschlachtete Vieh (im Jahre 1912 waren es 13000 Stück Grossvieh und 77000 Stück Kleinvieh) in Eisenbahn-Kühlwagen einführt; in Basel wird das Fleisch verarbeitet und in Kühlräumen gelagert, um dann wieder in den Kühlwagen nach den zahlreichen Verkaufsfilialen in der Schweiz versandt zu werden. Die in Abbildung 1 im Gesamt-Grundriss gezeigte Anlage entstand in zwei Bauperioden. Der erste im Herbst 1908 bezogene südöstliche Gebäudeteil (im Plan Abb. 1 rechts, ferner Abb. 4 und 5) befriedigt die Bedürfnisse des Gewerbes, während der zweite (nordwestlich, links und Abb. 6 bis 8, S. 80 und 81), nur Kühl- und Speditionsräume mit der nötigen Maschinenanlage enthält. Bei der nachfolgenden Beschreibung benutzen wir die Angaben der bauführenden Architekten *Suter & Burckhardt*, wie auch der Lieferanten der umfangreichen maschinellen Kühleinrichtungen, Gebr. Sulzer in Winterthur.

Das Programm der ersten Anlage verlangte, dass einerseits eine gute Zufahrt für die Fuhrwerke von der Stadt geschaffen werde, und andererseits mussten möglichst grosse Ram-

Abb. 1. Gesamt-Grundriss.
Masstab 1 : 1000.



fen sind. Der Keller, das Erdgeschoss und der ausgebaut Dachstock sind heute völlig in Anspruch genommen und ausgebaut.

Die hauptsächlichsten Räume des Betriebes sind drei Lagerräume für frisches Fleisch, wovon zwei auf ± 0 bis $+ 3^{\circ}\text{C}$. und einer auf $- 6^{\circ}\text{C}$ gekühlt werden; ein Salzkeller von $+ 5^{\circ}\text{C}$ mit Arbeitsräumen, die Räume zum Zerlegen des Fleisches, dessen Verarbeitung für Wurstwaren und Konserven, die Zubereitung, das Räuchern und Kochen derselben mit den hierzu nötigen Kühlräumen. In der



Abb. 3. Hofansicht gegen Norden und das neue Kühlhaus (vergl. Abb. 1).
Architekten Suter & Burckhardt in Basel.

Speditionshalle des Erdgeschosses und in einer solchen des ersten Stockes mit anstossendem, gekühltem Lagerkeller für fertige Wurstwaren werden diese zum Transport hergerichtet. Fünf Warenaufzüge vermitteln neben der Treppe den Verkehr zwischen den Stockwerken.

Erwähnung verdient die sämtliche Lager, Arbeitsräume und Rampen durchziehende Hängebahn, an welcher das frische Fleisch beim Einbringen in die Fabrik mittels kleiner Transportwagen mit Haken aufgehängt, weiterbefördert und aufbe-

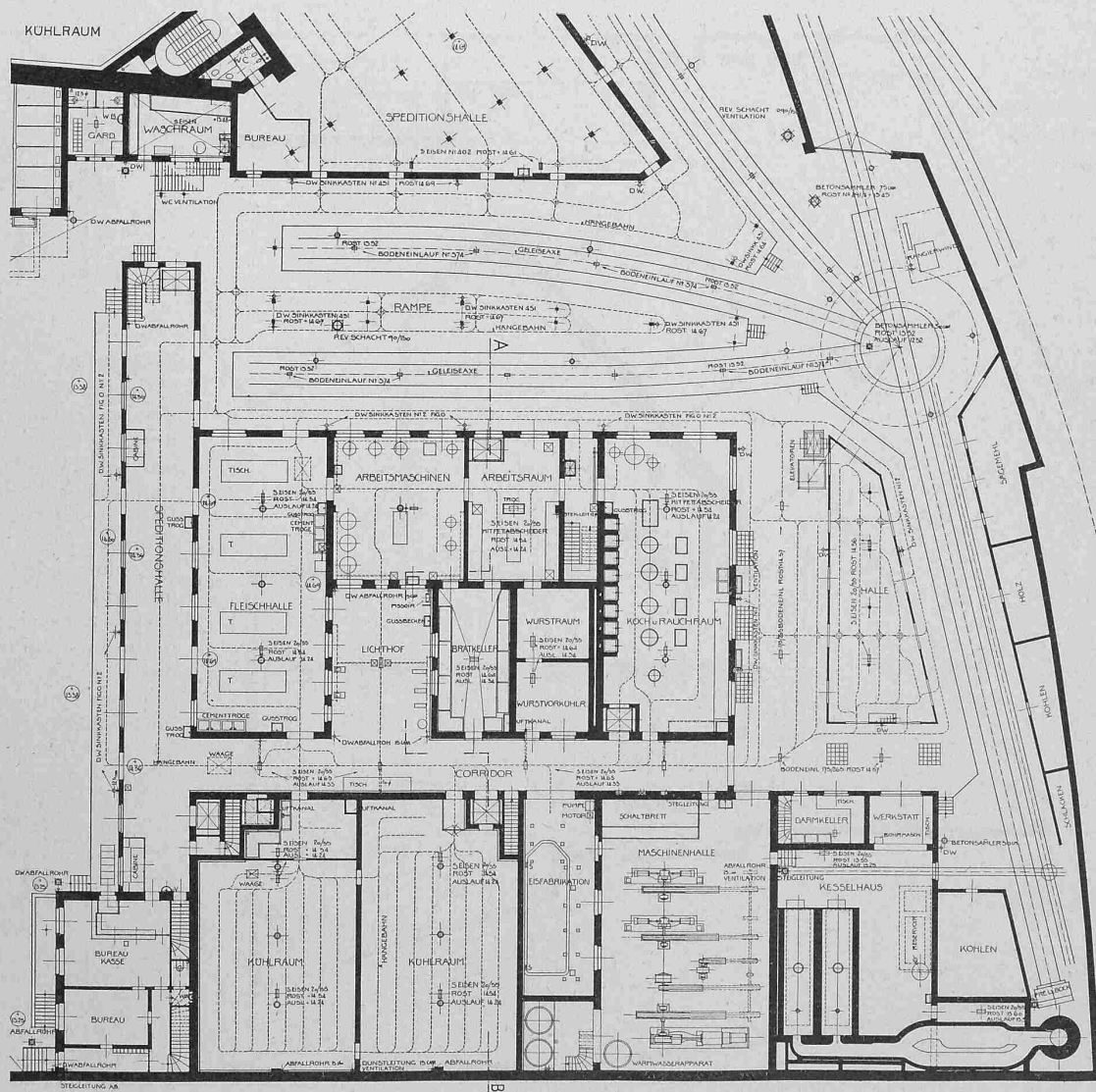


Abb. 4. Erdgeschoss-Grundriss der ältern Anlage (rechts in Abb. 1 und 3). — Masstab 1 : 500.

wahrt wird. Die gleiche Bahn dient zur Beförderung aller möglichen Transportgefässe für fertige Waren usw. (Abb. 10 und 11).

Im Zusammenhang mit der Kraftbeschaffung für das neuerbaute Kühlhaus, das nachher besprochen werden soll, wurde die anfänglich benützte Dampfanlage von 200 PS zur Reserve, während die gesamte Kraft heute vom städtischen Elektrizitätswerk geliefert wird, das auch im Areal der Fabrik eine neue Transformatorenstation gebaut hat.

In der Maschinenhalle sind aufgestellt ausser den erwähnten Dampfmaschinen zwei Ammoniak-Doppelkompressoren von je 120 000 Kalorien stündlich und den nötigen Kondensatoren, ein Gleichstrom- und ein Wechselstrom-generator und die Schaltanlage für die elektrische Energie. Das neben der Maschinenhalle liegende Kesselhaus liefert den Dampf für den Betrieb der Dampfmaschine, für die verschiedenen Koch- und Sterilisationsapparate, für die Heisswassererzeugung und für die Heizung.

Die Kühlung der verschiedenen Lagerkeller wird entsprechend ihrem Inhalt teilweise nur durch kalte in den Luftkühlern erzeugte Luft besorgt, während teilweise auch Kühlsysteme (Rohrstrahlen für direkte NH_3 -Verdampfung) im Raume selbst aufgehängt sind. Diese Luftkühler liegen

im allgemeinen im Keller und ausserhalb der Kühlräume. Der jetzige Zustand, wie ihn der Plan darstellt, ist das Ergebnis verschiedener Umbauten und Vergrösserungen.

Neben der Kühlung der Lagerräume werden durch die erwähnten Ammoniak-Kompressoren noch zwei Eisfabrikationen mit einer täglichen Leistung von etwa 20 000 kg Stangeneis bedient, von welchen die eine im

Das Kühlhaus der Gross-Schlächtere Bell A.-G., Basel.

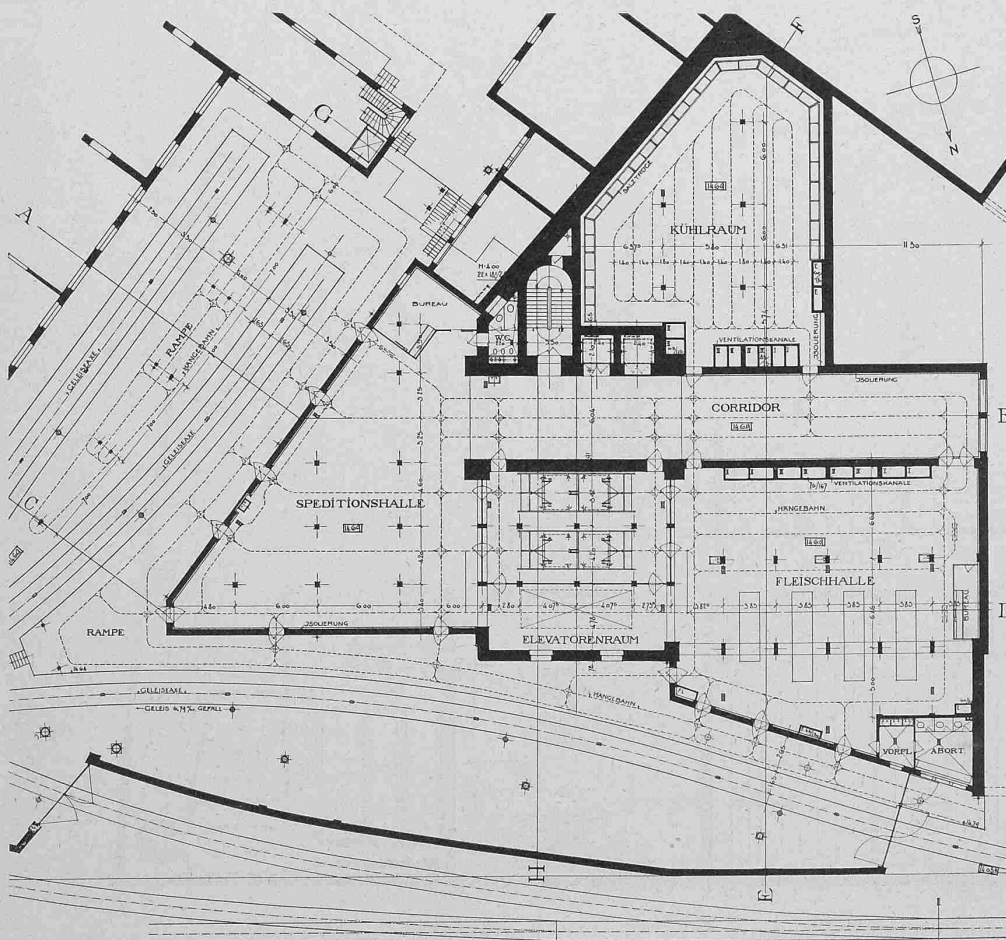
Arch. Suter & Burckhardt,
Basel.

Abb. 7 (nebenan).
Schnitt A-B durch Rampe,
Speditionshalle und Korri-
dore des neuen Kühlhauses.

1 : 500.

Abb. 6 (unten).
Erdgeschoss-Grundriss
des neuen Kühlhauses.

1 : 500.



Erdgeschoss neben der Maschinenhalle, die andere neuern Datums im Keller unter der Halle auf der offenen Rampe gegen das Bahngleise gelegen ist. Das in letzterer Anlage erzeugte Eis wird im danebenliegenden Keller magaziniert und von dort, nachdem es eine Zerkleinerungsmaschine passiert, durch einen Becherwerk-Elevator und eine Transportschnecke mit dreifachem Auslauf zur Beschickung der Eisenbahnkühlwagen (siehe Abbildungen 57 bis 59 auf der Seite 83 dieser Nr.) verwendet. Ein danebenliegender Elevator fördert das Eis in Stangen auf die Höhe der Bahnrampen. Die andere Anlage zur Eisfabrikation arbeitet für den Bedarf der Fabrik selbst und denjenigen der Verkaufsfilialen in Basel.

In der mit den Fabrikationsräumen zusammen-

hängenden Schmelzerei werden verschiedene Arten Fette zu Haushaltzwecken hergestellt, sowie Industriefette aus Fleisch- und Knochenresten und dem in den Fettfängen der Kanalisation zurückbehaltenen Fett gewonnen. Die gesamten vorerwähnten maschinellen Anlagen, sowie die Ein-

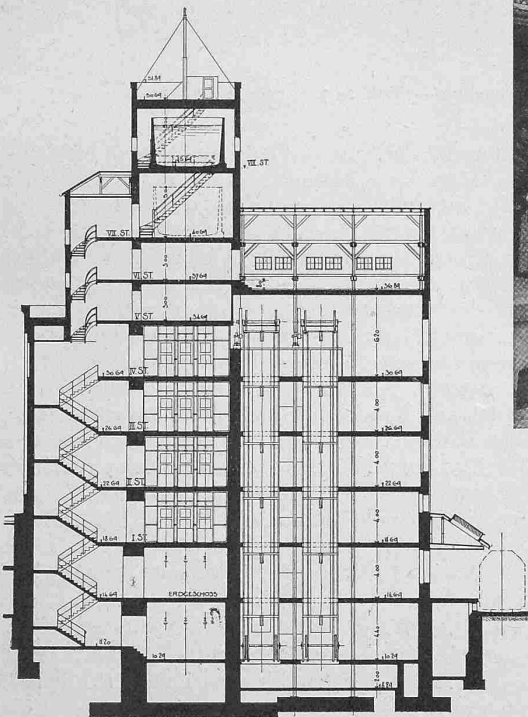


Abb. 8. Schnitt G-H zu Abb. 6. — Masstab 1 : 500.

richtung der Kocherei und Fettsiederei sind von der Firma Gebrüder Sulzer in Winterthur geliefert worden, die Eiselevatoren von A. Stotz in Stuttgart.

Im Zusammenhang mit den Betriebsräumen steht das Bureaugebäude, das heute für den kaufmännischen Betrieb in allen Stockwerken voll ausgenützt ist, und zu dessen Vergrößerung der über der Speditionshalle liegende Raum zugezogen werden musste. Im Keller des Bureaugebäudes ist ein Teil der Arbeitergarderobe mit Waschraum und Klosetts untergebracht. Als unabhängiges Gebäude ist noch anzuführen das an der Elsässer Strasse liegende Laden- und Wohngebäude, das im Keller verschiedene Lagerräume und die vorerwähnte Transformatorenstation, im Erdgeschoss eine Verkaufsfiliale und im ersten Stock und ausgebauten Dachstock Wohnungen enthält (Abb. 2).

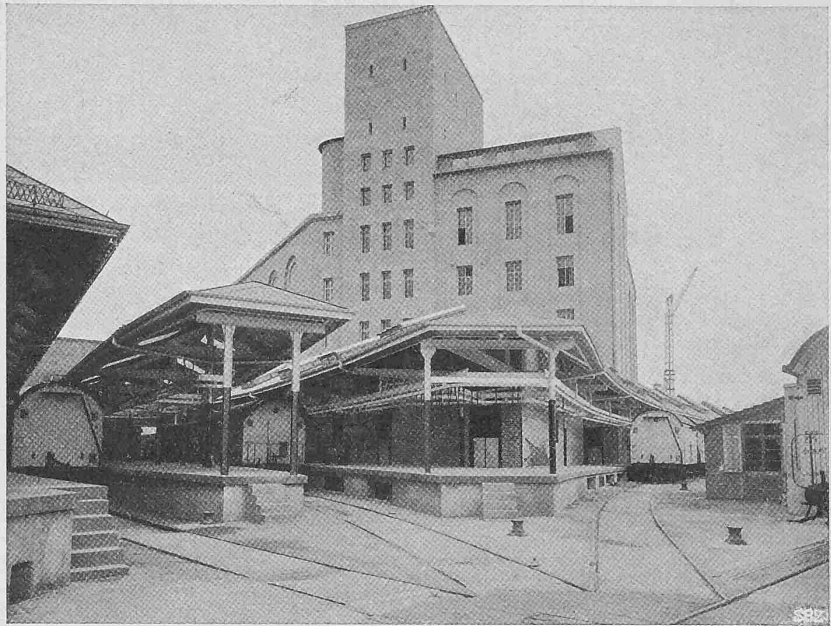


Abb. 9. Verladerampen und neues Kühlhaus (gegen Westen gesehen).

Als Abschluss der einen Schmalseite des Hofes ist das Stallgebäude angeordnet, das den Pferde- und Autopark aufnimmt, mit darüberliegender Kutscherwohnung. An dieses Gebäude angebaut ist die Transportkorb-, Schürzen- und Handtuchwäscherei mit darüberliegender Lingerie und dem Trockenraum (Abb. 3).

Alle Bauten sind mit Fundamenten aus Stampfbeton und aufgehenden Backsteinmauern erstellt. Die Träger und Ständer sind aus Eisen, die Decken aus armiertem Beton. Die Dächer wurden mit Eternitplatten gedeckt. Die Korkisolierung aller Kühlräume wurde geliefert von Wanner & Cie. in Horgen.

Die Erweiterung der Bahngleise beim Bau des Kühlhauses bedingte die Einführung eines mechanischen Transportmittels für die Fleischkühlwagen und dieses wurde gefunden durch die Aufstellung einer elektrisch betriebenen Rangierwinde neben der Drehscheibe.

Der Erdgeschossboden des neuen Kühlhauses liegt auf Höhe der Bahnrampen, die auf zwei Seiten an die Speditionshalle anschliessen (Abb. 4 und 9). Eine Mittelrampe zwischen Fabrikanlage und Kühlhaus erlaubt, die Bahnwagen von zwei Seiten gleichzeitig zu beladen, aus der alten Fabrik mit Wurstwaren, aus dem Kühlhaus mit frischem Fleisch, ohne dass diese Transporte sich kreuzen. In der Speditionshalle wird das aus den Kühlräumen gebrachte Fleisch für den Versand verteilt, zum Teil in Körbe

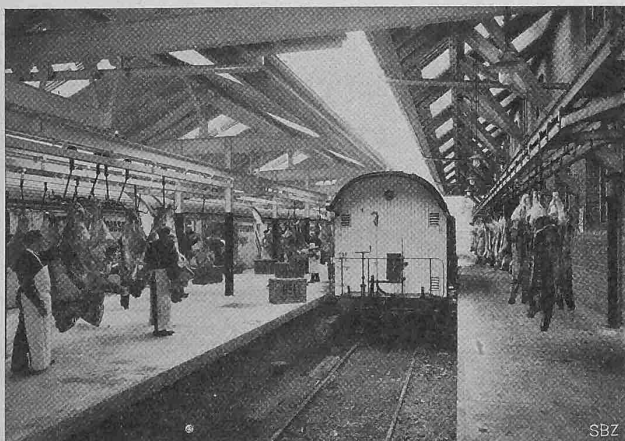


Abb. 10. Verladerampen, rechts die ältere Anlage.



Abb. 11. Speditionshalle des neuen Kühlhauses.

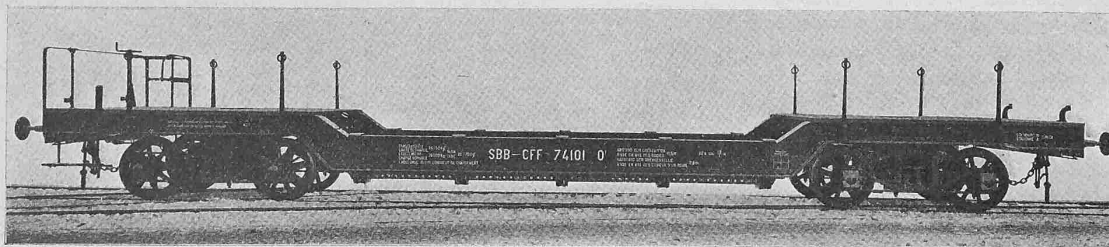


Abb. 52. Spezialwagen Serie O¹ der S. B. B., gebaut von der Wagonsfabrik Schlieren. — Tara 22,7 t, Ladegewicht 35 t.

gepackt (Abb. 11) und sodann, immer mit Hilfe der Hängebahnen, auf die Laderampen verfahren. Umgekehrt wird das aus den Bahn-Kühlwagen oder aus dem städtischen Schlachthaus gebrachte Fleisch auf den Laderampen an die Schwebebahn gehängt (Abb. 10), in die Fleischhalle gefahren, dort gewogen, etikettiert, zur Lagerung vorbereitet und sodann zum Transport in die Stockwerke des neuen Kühlhauses bereitgestellt. (Schluss folgt).

Das Rollmaterial der schweiz. Eisenbahnen an
der Schweiz. Landesausstellung in Bern 1914.

Von *A. Keller*,

Ober-Maschineningenieur bei der Generaldirektion der S. B. B., Bern.

(Fortsetzung von Seite 67.)

Spezialgüterwagen, Serie O¹ (Abb. 52 bis 54). Dieser Wagen dient hauptsächlich Spezialtransporten grosser und zugleich schwerer Gegenstände, wie solche in der Eisen-, Metall- und der elektrischen Industrie des öfters vorkommen.¹⁾ Der Wagen hat zweiachsige Drehgestelle amerikanischer Bauart, mit Sprengwerkträgern aus Flacheisen und einer auf acht Kegelfedern ruhenden Wiege. Die Drehzapfen aus Stahlguss haben kugelförmige Auflagerung; die Haupttrahmenträger sind über dem Drehgestell abgekröpft, sodass das Drehgestell durchgedreht (quergestellt)

werden kann, um den Wagen in Fabrikgeleisen über kleine Drehscheiben fahren zu können. Das Traggestell des Wagens besteht aus zwei genieteten, in der Mitte auf eine Länge von 6,20 m um 300 mm abgesetzten Längsträgern, die an beiden Enden über den Drehgestellen durch kräftige Querversteifungen aus Profileisen miteinander verbunden sind. Die an der Bodenversenkung angebrachten Querträger können nach Belieben in der Längsrichtung verschoben, oder, wenn bei besondern Transporten hinderlich, auch entfernt werden. Auf den erhöhten Enden über den Drehgestellen ist ein Boden aus Eichenbohlen vorhanden, der als Auflager beim Transport von langen Gegenständen (Masten u. dergl.) dient; umlegbare eiserne Rungen dienen als Befestigungsmittel. Die Spindelbremse des Wagens wirkt auf eine vierklötzige Bremse des einen Drehgestells. Um den Laderaum nicht zu beeinträchtigen, ist keine Bremserhütte angebracht worden; Sitz samt Seitenlehne sind umklappbar.

Rollschemel mit Kugellager, Serie O¹ (Abb. 55 u. 56). Das Obergestell des für die elektrische Solothurn-Bern-Bahn bestimmten meterspurigen Wagens ist aus Profileisen zusammengenietet. Die Entfernung der Langträger, die durch schwere □-Eisen verstärkt sind, entspricht der normalen Spurweite und es bilden diese □-Eisen die Laufschienen für die zu transportierenden Normalspurwagen.

Acht keilförmige Spannvorrichtungen, die mittels an-
genieteter Zahnstangen festgestellt werden können, dienen
zum Festhalten der
Räder des normalen
Güterwagens. In das
Gestell ist eine Hand-
und eine Luftbremse
(System Hardy) ein-
gebaut; das Bremsge-
stänge kann durch ein-
fache Hebelbewegung
auf zwei verschiedene
Bremsdrücke verstellt
werden, die jeweils
dem Gewichte des
leeren, bezw. halbbela-
denen oder ganzbela-
denen Rollschemas
entsprechen. An kräf-
tigen Kopfstücken sind
die gefederten Kupp-
lungsgabeln befestigt;
diese Kopfstücke tragen
ausserdem vier Stütz-
eisen, die ein Kippen
des Gestells verhindern
sollen, wenn der Nor-
malwagen auf dem
Rollschemel fährt. Das
Drehgestell besteht aus
einem Flacheisen-Rah-
men, der starr mit den
feststehenden, aus Vier-
kantstahl bestehenden
Achsen verschraubt ist.

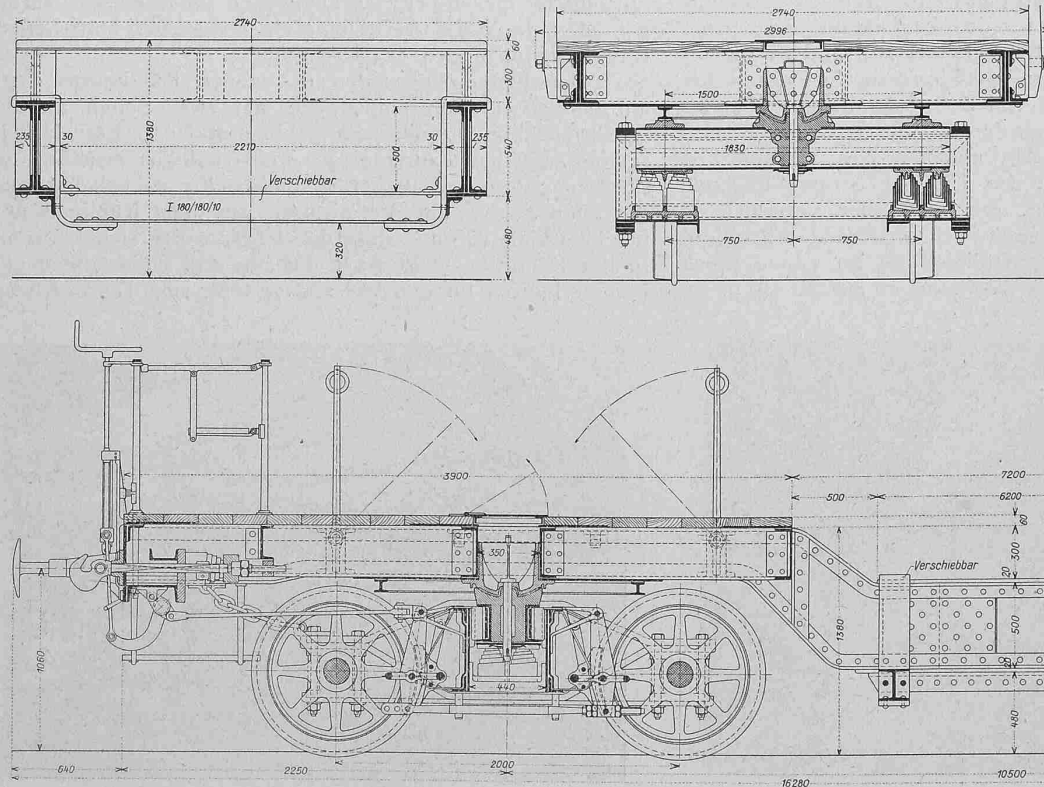


Abb. 53 und 54. Längs- und Querschnitte zum Spezialgüterwagen Serie O¹ der S. B. B. — Masstab 1:40.